

ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (4月号) Mar. 30, 2021/ 2021年3月30日



編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

尾道市国際交流推進協議会

Phone 0848-38-9395

(市役所秘書広報課内)

Fax 0848-38-9294

こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/36999.html>



～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Apr. 10 (Sat), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

広島県公証人連合会尾道支部 (Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Apr. 5 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Apr. 7 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Apr. 8 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Apr. 16 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Apr. 13 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Apr. 15 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Setoda Branch

Date and Time: Apr. 19 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Apr. 21 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

尾道市庁舎, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 4月10日 (土) 13:00～15:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 4月5日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 4月7日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 4月8日 (木) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 4月16日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 4月13日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 4月15日 (木) 13:00～16:00

場所: 瀬戸田支所

日にちと時間: 4月19日 (月) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 4月21日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

About COVID-19

The state of emergency has been completely lifted across the country. We kindly ask for your continued cooperation in preventing the spread of the disease.

● A lot of events are held around this time of the year. Please take measures to prevent infection.

There are 4 requests for festivals and events.

1. Please refrain from participating in events where infection prevention measures are not thoroughly implemented, and also where a lot of people are crowded together and they talk loudly.
2. When participating in events, please be sure to take infection prevention measures, such as wearing a mask, keeping an appropriate distance from others, and washing your hands well.
3. Please refrain from drinking much alcohol late at night and participating in events after drinking.
4. Please consider new ways of enjoying yourself, such as spending time at home with your family or participating in online events.

There are other ways of preventing infection. For more information, please check the website below.

<https://www.catapoke.com/viewer/?open=4f76e&lang=en>

If you feel bad and have symptoms such as fever and cough, please consult a doctor.

※ If you don't know where to consult, please call the consultation center below.

The Consultation Center

Tel.: 082-513-2567 (24 hours)

※ If you don't speak Japanese, please call the consultation counter of Hiroshima International Center.

Hiroshima International Center

Tel.: 0120-783-806

Opening Hours: 8:30 a.m.~7:00 p.m. (from Monday to Friday), 9:30 a.m.~6:00 p.m. (Saturday)

※ Closed during lunch break: 12:00 p.m.~1:00 p.m.

※ You can check the latest information on COVID-19 on the website of Hiroshima Prefecture and Onomichi City.

The Website of Hiroshima Prefecture

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/site/2019-ncov/#m05>

The Website of Onomichi City

<https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/onomichi-city/30502.html>

新型コロナウイルスについて

全国の「緊急事態宣言」は解除されました。これからも、病気が広がらないように、協力をお願いします。

● この時期は、イベントなどがたくさん行われます。病気になるような対策をしてください。

お祭りやイベントでのお願いが4つあります。

1. 病気が広がらないような対策をしていないお祭りやイベントには参加しないでください。
せまいところにたくさんの方が集まって、大きな声を出すイベントには参加しないでください。
2. お祭りやイベントに参加するときは、マスクをつけてください。隣のひととスペースをあけてください。よく手を洗ってください。
3. 夜遅くまでたくさんお酒を飲んだり、お酒を飲んでイベントに参加しないでください。
4. 家族と一緒にできるだけ家で過ごすことや、オンラインのイベントに参加するよう考えてみてください。

その他にも、新型コロナウイルスで病気になるないように気を付けることがあります。詳しいことは、下のホームページを見てください。

<https://www.catapoke.com/viewer/?open=4f76e>

体調が悪い時は、病院に相談してください。

※ 相談する病院が分からない時は、受診・相談センターに電話してください。

受診・相談センター

Tel.: 082-513-2567 (24時間対応)

※ 日本語を話すのが難しい人は、ひろしま国際センターの外国人相談窓口で電話してください。

ひろしま国際センター

Tel.: 0120-783-806

相談できる時間: 月曜日~金曜日 8:30~19:00、土曜日 9:30~18:00 ※ 12:00~13:00 はお昼休みです。

※ 新型コロナウイルスの新しい情報は、広島県や尾道市のホームページでも見ることができます。

広島県ホームページ

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/site/2019-ncov/#m05>

尾道市ホームページ

<https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/yasashi-inihongo/30578.html>

Season for Cherry-Blossom Viewing!

~There are many places where you can enjoy Sakura in Onomichi. This year, some events will be canceled to prevent the spread of COVID-19. However, please enjoy cherry-blossom viewing, keeping away from others!

Senkoji Park



~Cherry blossoms in Senkoji are very beautiful. Senkoji Park is a famous viewing spot. ~

The best time for Sakura viewing: Until the beginning of Apr.

※Please refrain from having a party, eating and drinking in Senkoji Park to prevent the spread of COVID-19.

Cancellation of Sakura Matsuri (Festival)

Some sakura festivals are held every year. However, the following sakura events will be canceled this year to prevent the spread of the disease.

Innoshima Sakura Matsuri (Festival)

You can check how cherry blossoms are like on the website below.

☎Innoshima Kanko Kyokai

(Tel.: 0845-26-6111)

HP: <https://kanko-inonoshima.jp/>

Mitsugi Sakura Matsuri (Festival)

You can watch the performances of groups who were going to perform in the festival on SNS.

☎Mitsugi Sakura Matsuri Jikko Iinkai

(Tel.: 0848-76-2888)

Sunset Beach Sakura Matsuri (Festival)

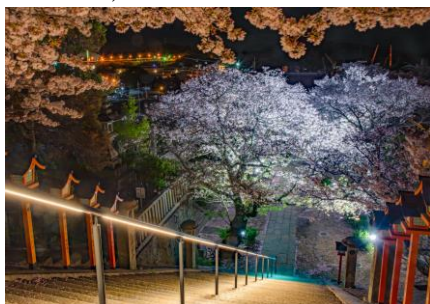
☎Setoda Sakura Matsuri(Festival) Jikko Iinkai

(Tel.: 0845-27-2210)

Kosanji Sakura Matsuri (Festival)

☎Kosanji Museum

(Tel.: 0845-27-0800)



お花見シーズン！

~市内には、桜のきれいな場所がたくさんあります。今年には新型コロナウイルスが広がらないように、お祭りなどのイベントは中止ですが、距離をとりながらお花見を楽しみましょう。~

千光寺公園

~千光寺は桜がとてもきれいです。有名なお花見スポットです。~

桜がきれいな時期：4月の最初の頃まで。

※天気によって変わります。

お願い：今年には新型コロナウイルスが広がらないように、千光寺公園で集まって食べたり飲んだりすることはしないようにしましょう。



桜まつりの中止について

毎年行われている次の桜まつりは、新型コロナウイルスが広がらないように、今年中止になりました。

いのしまさくら祭

桜がどのくらい咲いているかをホームページで見ることができます。

きくところ：因島観光協会

(Tel.: 0845-26-6111)

HP: <https://kanko-innoshima.jp/>

みつぎ桜まつり

桜がどのくらい咲いているかやお祭りに出る予定だった団体の演技を、SNSで配信する予定です。

きくところ：みつぎ桜まつり実行委員会

(圓鑄勝三彫刻美術館内 Tel.: 0848-76-2888)

サンセットビーチ桜まつり

きくところ：せとだ桜まつり実行委員会

(瀬戸田支所しまおこし課内 Tel.: 0845-27-2210)

耕三寺桜まつり

きくところ：耕三寺博物館

(Tel.: 0845-27-0800)

Onomichi City Digital Library

~The Internet library service has started in Onomichi city library. You can read books with a smartphone, a computer or a tablet computer. ~

Who can use?: People who have a library card for Onomichi city libraries.

※If you have a computer, a smartphone, or a tablet computer connecting with the Internet, you can use it.

Numbers and Period: 2 books / 2 weeks

For more information, please check the website below.

<https://www.onomichi-library.jp/>

☎Chuo Toshokan

(Tel.: 0848-37-4946)



尾道市電子図書館オープン

～スマートフォン、パソコン、タブレットなどの電子書籍でんししょせきを読める「インターネット上の図書館」がオープンしました。～

利用できる人: 尾道市図書館の利用者カードを持っている人

※インターネットに接続されたパソコン、スマートフォン、タブレットがあれば利用できます。

利用できる数・期間: 2冊/2週間

※詳しいことは、ホームページをご覧ください。

<https://www.onomichi-library.jp/>

きくところ: 中央図書館

(Tel.: 0848-37-4946)

The Exhibition of Victorian Jewelry

~Antique jewelry associated with British royal family, mainly during the Victorian era in the 19 century, is on exhibit. ~

Date: From Mar. 13 (Sat) to May. 5 (Wed)

Time: From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

Venue: Onomichi City Museum of Art

※Close on Mondays (Except on holidays)

Ticket: Adults JPY 800, Students JPY 550

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Onomichi City Museum of Art

(Tel.: 0848-23-2281)

愛のヴィクトリアン・ジュエリー展

～19世紀のイギリス、ヴィクトリア女王の時代を中心に、英国王室に関係したアンティーク・ジュエリーを見ることがができます。～

日にち: 3月13日(土)～5月5日(水)

時間: 9:00～17:00 (16:30までに入ってください。)

場所: 尾道市立美術館

※月曜日はお休みです。

(祝日の場合はお休みではありません。)

お金: 大人800円、高校・大学生550円、中学生とそれより年下の人、70歳より年上の人とはたです。

きくところ: 尾道市立美術館

(Tel.: 0848-23-2281)

The 78th Onomichi Minato Matsuri (Festival)

~ The spring festival in Onomichi ~

Date: May 8 (Sat), May 9 (Sun)

※The festival is held annually in April, but it will be held in May this year. The contents are different than usual to prevent the spread of COVID-19. Please check the website below for more information.

☎Onomichi Minato Matsuri Kyokai

(Tel.: 0848-38-9184)

HP: http://www.onomichi-matsuri.jp/port_festival/



第78回尾道みなと祭

～尾道の春のお祭りです。～

日にち: 5月8日(土)、5月9日(日)

※毎年4月にあるお祭りです。今年は、5月にやります。新型コロナウイルスが広がらないようにするため、内容はいつもと違います。パレードは中止です。詳しいことが決まったら、ホームページでお知らせします。

きくところ: 尾道港祭協会

(Tel.: 0848-38-9184)

HP: http://www.onomichi-matsuri.jp/port_festival/